



Workmate® 375



BEFORE RETURNING THIS PRODUCT FOR ANY REASON PLEASE CALL
1-800-54-HOW-TO (544-6986)

IF YOU SHOULD EXPERIENCE A PROBLEM WITH YOUR BLACK & DECKER PRODUCT, CALL 1-800-54-HOW-TO (544-6986). BEFORE YOU CALL, HAVE THE FOLLOWING INFORMATION AVAILABLE: CATALOG NO., TYPE NO., AND DATE CODE. IN MOST CASES, A BLACK & DECKER REPRESENTATIVE CAN RESOLVE YOUR PROBLEM OVER THE PHONE. IF YOU HAVE A SUGGESTION OR COMMENT, GIVE US A CALL. YOUR FEEDBACK IS VITAL TO BLACK & DECKER.

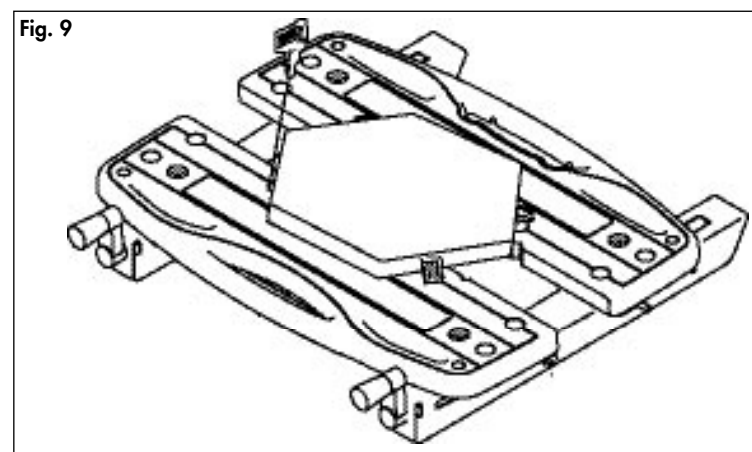
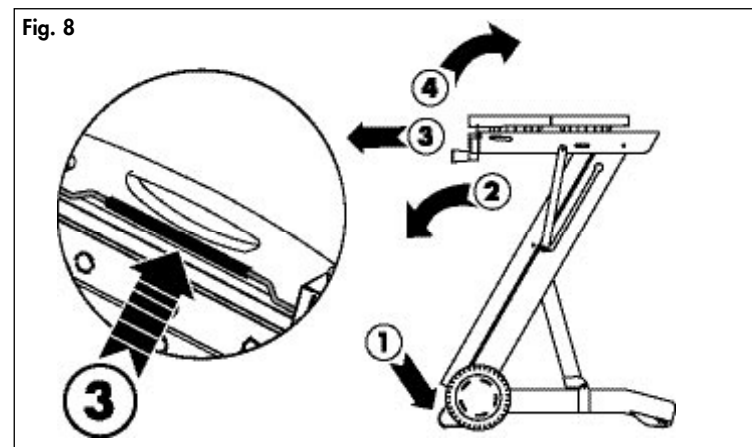
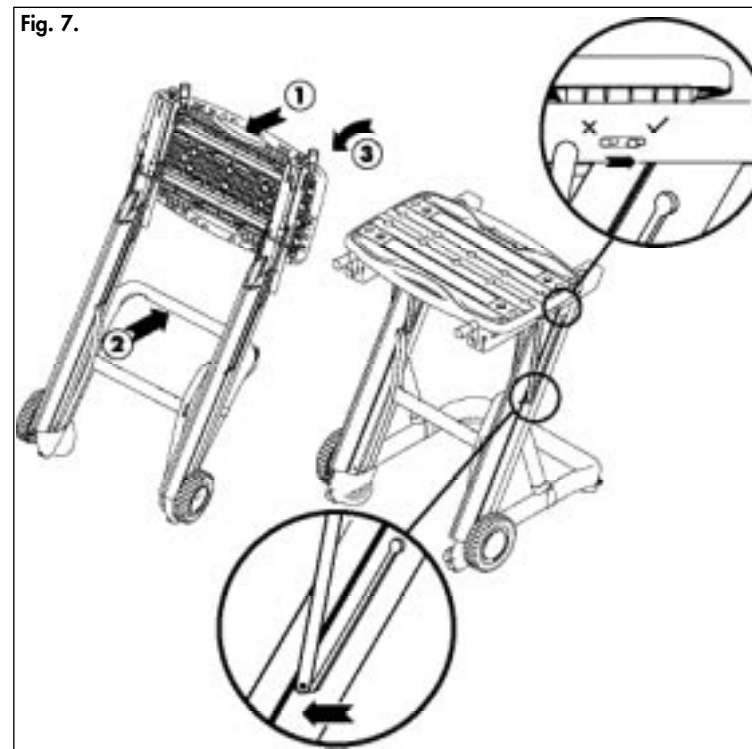
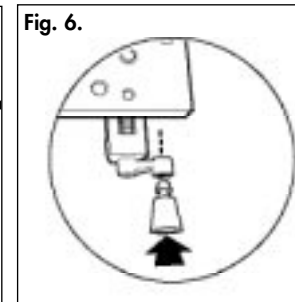
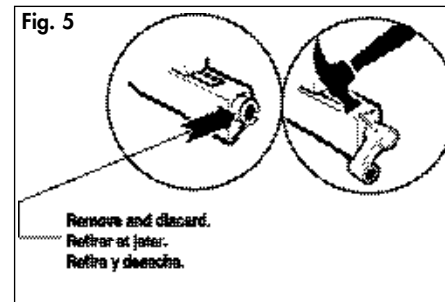
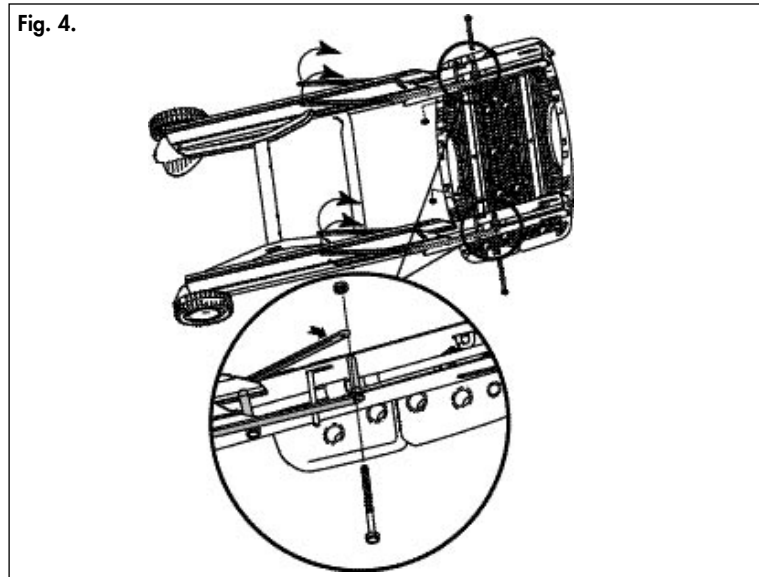
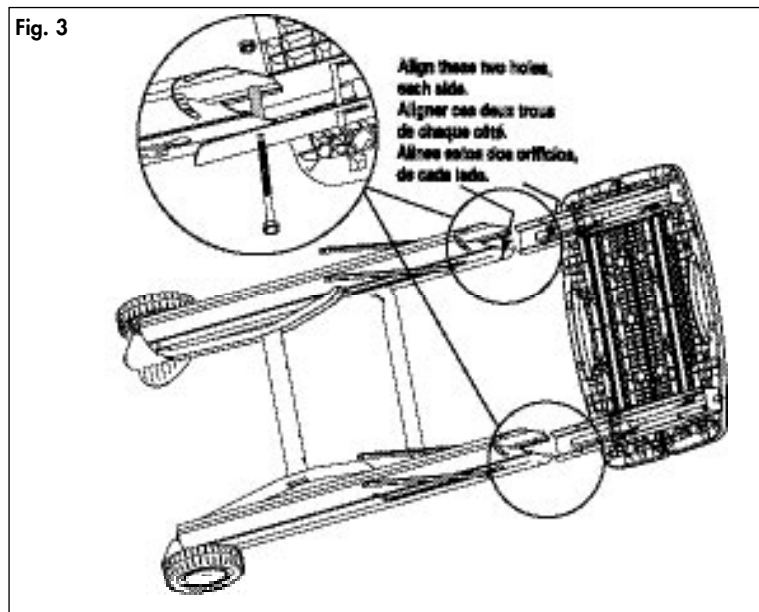
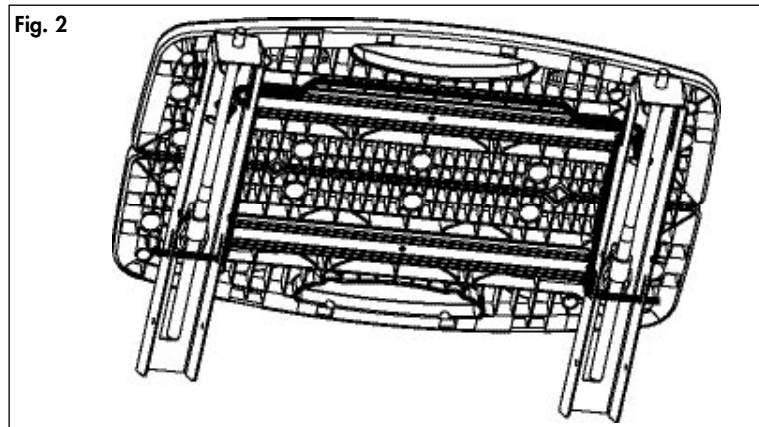
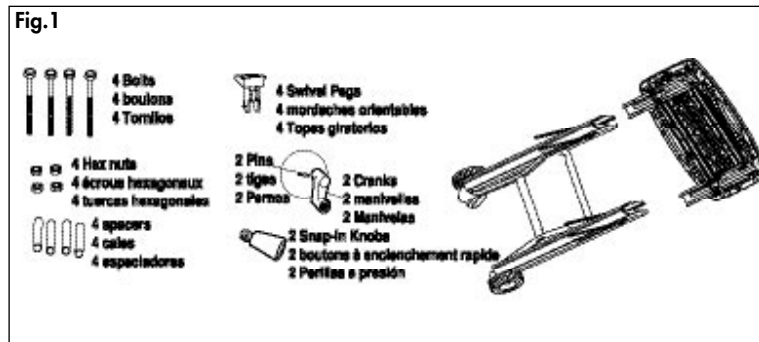
Copyright © 2002 Black & Decker Printed in Canada
 Cat. No. WM375 Form No. B&D 244323-00, Camalor C10341-00 Rev. A (AUG. '02)

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1. Do not load with more than 350 pounds.
2. Do not apply an unbalanced load which could cause the Workmate to tip over.
3. Do not use the Workmate as a stepladder or standing platform.
4. Do not store Workmate outdoors or in a damp location.
5. Avoid applying excessive force when clamping with the swivel pegs.
6. Be sure that the legs are fully open and that the release bar and work surface locks in position.
7. When using a power tool with the Workmate, follow the safety instructions in the tool's instruction manual.
8. Always wear safety glasses when operating power tools.
9. An even pressure of the vise jaws on the workpiece is essential. Tighten both crank handles uniformly.
10. Cutting or drilling into work surface may result in striking metal jaw support below, damaging tool or work centre.
11. Caution required when using high temperature tools (heat guns, torch, solder iron, etc.). May damage work surface and reduce clamping capability.
12. Do not step on or stand on cross member tool holder.

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE.

- ASSEMBLY:**
1. Remove the contents from the carton; vise jaw assembly, lower assembly and parts bag. (Fig. 1)
 2. Place the vise jaw assembly on the floor as shown in figure 2.
 3. Line up lower assembly to the vise jaw assembly until the holes indicated line up as shown in figure 3. (NOTE! Upright is placed inside the vise bracket as shown) Insert bolt through vise bracket, through upright, spacer and hex nut as shown. Tighten bolts and nuts securely. Do both sides of unit.
 4. Align link bars as shown in figure 4. Insert bolt through link bar, spacer, vise bracket, other link bar and hex nut as shown. Tighten bolts and nuts securely. Do both sides of unit.
 5. Remove and discard the plastic vise screw retainer. (Fig 5) Aligning the hole in the vise crank with the hole in the vise screw, push the vise crank onto the vise screw end (protruding from the front of the vise jaw bracket). Using a hammer, drive the supplied pin into the aligned holes. Repeat this procedure for the installation of the other vise crank. (Fig. 5)
 6. Complete the assembly by pushing the snap-in knobs into the holes in the vise cranks. (Fig. 6)
 7. **To Open Unit: (Fig. 7)**
 - a) Place hand through opening in vise jaw. (Step 1)
 - b) Lift unit to upright position.
 - c) Push lower frame away as shown in (Step 2).
 - d) Holding the vise jaw push down as shown (Step 3) and unit will open up and lock in the open position shown. The fully locked open position is indicated in the 2 inset diagrams



- To Close Unit: (Fig. 8)**
- a) Place foot on foot pad. (Step 1)
 - b) Grip the front vise jaw and tilt unit towards you. (Step 2)
 - c) Place hand beneath the front vise jaw and squeeze wire release handle towards you (Step 3) and lift up Step 4). Continue until unit is folded.

FEATURES & APPLICATIONS:

Swivel Pegs:
 The four supplied swivel pegs can be used in any of the holes in the front and rear jaws. The pegs are used to extend the size of your Workmate's holding capacity.

Service Information
 Black & Decker offers a full network of company-owned and Authorized Service locations throughout North America. All Black & Decker Service Centers are staffed with trained personnel to provide customers with efficient and reliable power tool service. Whether you need technical advice, repair, or genuine factory replacement parts, contact the Black & Decker service location nearest you. To find your local service location, refer to the yellow page directory under "Tools—Electric" or call: 1-800-54-HOW-TO.

Full Two-Year Home Use Warranty
 Black & Decker (U.S.) Inc. warrants this product for two years against any defects in material or workmanship. The defective product will be replaced or repaired at no charge in either of two ways:
 The first, which will result in exchanges only, is to return the product to the retailer from whom it was purchased (provided that the store is a participating retailer). Returns should be made within the time period of the retailer's policy for exchanges (usually 30 to 90 days after the sale). Proof of purchase may be required. Please check with the retailer for their specific return policy regarding returns that are beyond the time set for exchanges.
 The second option is to take or send the product (prepaid) to a Black & Decker owned or authorized Service Center for repair or replacement at our option. Proof of purchase may be required. Black & Decker owned and authorized service centers are listed under "Tools-Electric" in the yellow pages of the phone directory.
 This warranty does not apply to accessories. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary from state to state. Should you have any questions, contact the manager of your nearest Black & Decker Service Center.

This product is not intended for commercial use.

See 'Tools-Electric'
 - Yellow Pages -
 for Service & Sales



Black & Decker
 (U.S.) Inc.,
 701 E. Joppa Rd.
 Towson, MD 21286
 U.S.A.

GUIDE D'UTILISATION

Modèle WM375

AVANT DE RETOURNER LE PRODUIT,
PEU IMPORTE LA RAISON,
PRIÈRE DE COMPOSER LE
1 800 544-6986

IMPORTANTES MESURES DE SÉCURITÉ

1. Ne jamais placer une charge supérieure à 159 kg (350 lb) sur l'étau-établi.
2. Ne jamais placer sur l'étau-établi une charge mal équilibrée qui pourrait le faire basculer.
3. Ne jamais se servir de l'étau-établi comme marchepied ni comme plate-forme.
4. Ne pas ranger l'étau-établi à l'extérieur ni dans un endroit humide.
5. Éviter de trop serrer les mâchoires des mordaches orientables.
6. S'assurer que les pieds sont bien étirés (en position d'établi) et que la barre de dégagement et la table sont bien enclenchées en place.
7. Respecter les consignes de sécurité contenues dans les guides d'utilisation des outils électriques utilisés avec l'étau-établi.
8. Toujours porter des lunettes de sécurité lorsqu'on utilise des outils électriques.
9. Les mâchoires doivent exercer une pression uniforme sur la pièce à ouvrir, il faut donc les serrer également.
10. Le découpage ou le perçage effectué sur la surface de travail peut occasionner des coups au support métallique de la mâchoire situé sous la surface. Cela peut endommager l'outil ou l'étau-établi.
11. Il faut utiliser avec soin des outils dégagant de la chaleur (comme des pistolets thermiques, des chalumeaux, des fers à souder) afin de ne pas endommager la surface de travail et de ne pas minimiser la capacité de serrage de l'étau-établi.
12. Ne pas marcher ni se tenir sur un membre transversal du support.

CONSERVER CES MESURES À TITRE DE RÉFÉRENCE.

ASSEMBLAGE

1. Sortir le contenu de l'emballage; à savoir, l'assemblage étau, l'assemblage inférieur et le sac de pièces (fig. 1).
 2. Déposer l'assemblage étau sur le sol de la manière illustrée à la figure 2.
 3. Aligner les trous de l'assemblage inférieur sur ceux l'assemblage étau (fig. 3). (NOTE : Le côté doit vers le haut s'insère à l'intérieur de la façon illustrée dans le support de l'étau.) Insérer le boulon au travers le support de l'étau, du côté doit vers le haut, de la cale et de l'écrou hexagonal de la façon illustrée. Bien serrer les boulons et les écrous. Répéter de chaque côté du centre.
 4. Aligner les tiges articulées (fig. 4). Insérer un boulon dans une tige articulée, une cale, le support de l'étau, l'autre tige articulée et un écrou hexagonal de la façon illustrée. Bien serrer les boulons et les écrous. Répéter de chaque côté du centre.
 5. Retirer et jeter le dispositif de retenue en plastique de la vis de l'étau (fig. 5). Tout en alignant le trou de la manivelle sur celui de la vis, pousser la manivelle sur l'extrémité de la vis (qui sort du devant du support de l'étau). À l'aide d'un marteau, enfoncer la tige fournie dans les trous alignés. Répéter cette démarche pour installer l'autre manivelle (fig. 5).
 6. Terminer l'assemblage en enfonçant les boutons à enclenchement rapide dans les trous des manivelles (fig. 6).
 7. **Pour ouvrir le centre (fig. 7) :**
 - a) Insérer la main dans l'ouverture de l'étau (étape 1).
 - b) Soulever le centre en position debout.
 - c) Pousser l'assemblage inférieur de la façon illustrée à l'étape 2.
 - d) Retenir l'étau et pousser vers le bas (étape 3). Le centre s'ouvre et se bloque en position debout. On peut voir l'étau bloqué en position complètement ouverte dans les deux vues de détail.
- Pour fermer le centre (fig. 8) :**
- a) Placer le pied sur l'appui-pied (étape 1).
 - b) Saisir la mâchoire avant de l'étau et faire basculer le centre vers soi (étape 2).
 - c) Placer la main sous la mâchoire avant et serrer la poignée de dégagement (étape 3), puis soulever le centre (étape 4). Continuer jusqu'à ce que le centre soit plié.

CARACTÉRISTIQUES ET UTILISATIONS

Mordaches orientables

Les quatre mordaches orientables fournies peuvent servir dans tout trou des mâchoires avant et arrière. Les mordaches servent à agrandir la capacité de l'étau-établi.

Renseignements relatifs au service

Black & Decker exploite un réseau complet de centres de service et d'ateliers d'entretien autorisés par toute l'Amérique du Nord. Le personnel de tous les centres de service Black & Decker a reçu la formation voulue pour assurer l'entretien efficace et fiable des outils électriques. Pour obtenir des renseignements d'ordre technique, des conseils relatifs aux réparations ou des pièces de rechange d'origine, communiquer avec le centre de service Black & Decker de la région. On peut trouver l'adresse du centre de service de la région dans l'annuaire des Pages Jaunes à la rubrique «Outils électriques» ou en composant le numéro suivant : **1 800 544-6986**.

Garantie complète de deux ans pour utilisation domestique

Black & Decker garantit le produit pour une période de deux ans contre tout vice de matière ou de fabrication. Le produit défectueux sera réparé ou remplacé sans frais en vertu de l'alternative suivante. Le premier choix ne donne droit qu'à un échange; il s'agit de retourner le produit chez le détaillant d'où il provient (si celui-ci participe au programme d'échange). Il faut alors retourner le produit dans le délai imparti par le détaillant (habituellement, entre 30 et 90 jours de la date d'achat). Le détaillant peut exiger une preuve d'achat. Prière de vérifier avec le détaillant quant à sa politique relative aux retours au-delà des délais accordés pour l'échange. Le second choix consiste à retourner le produit (port payé) à un centre de service Black & Decker où il sera réparé ou remplacé, à notre gré. Une preuve d'achat peut être exigée. Les coordonnées des centres de service Black & Decker se trouvent à la rubrique «Outils électriques» des Pages jaunes. La présente garantie ne couvre pas les accessoires. Les modalités de la présente garantie donnent des droits légaux spécifiques. L'utilisateur peut se prévaloir d'autres droits selon l'état ou la province qu'il habite. Pour obtenir de plus amples renseignements, communiquer avec le directeur du centre de service Black & Decker de la région.

Le produit n'est pas conçu pour une utilisation commerciale.

Black & Decker (U.S.) Inc.
701 E. Joppa Rd.
Towson, MD 21286
É.-U.

Voir la rubrique "Outils électriques"
des Pages jaunes
pour le service et les ventes.



MANUAL DE INSTRUCCIONES

Catálogo No. WM375

ANTES DE DEVOLVER ESTE PRODUCTO
POR CUALQUIER MOTIVO POR FAVOR LLAME
(55)5326-7100

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

1. No aplique cargas mayores a 159 kg (350 lbs.).
2. No aplique cargas desbalanceadas que pudiesen ocasionar que el Workmate se vuelque.
3. No utilice el Workmate como escalera o como plataforma.
4. No guarde el Workmate a la intemperie ni en lugares mojados.
5. Evite aplicar fuerza excesiva cuando preme con los topes giratorios.
6. Asegúrese de que las patas estén completamente abiertas y de que la barra de liberación y la mesa aseguren en posición.
7. Cuando use una herramienta eléctrica con el Workmate, siga las instrucciones de seguridad del manual de instrucciones de la herramienta.
8. Utilice siempre gafas de seguridad cuando opere herramientas eléctricas.
9. La presión uniforme de las mordazas de la prensa en la pieza de trabajo es esencial. Apriete ambas manivelas de manera uniforme.
10. Cortar o taladrar en la superficie de trabajo puede tener como resultado golpear la mordaza de soporte que se encuentra por debajo, dañando la herramienta o el centro de trabajo.
11. Se requiere precaución al usar herramientas a alta temperatura (pistolas de calor, sopletes, caudines, etc.), pueden dañar la superficie de trabajo y reducir la capacidad de prensado.
12. No pise ni se pare sobre el sujetador de herramientas.

CONSERVE ESTE MANUAL PARA REFERENCIAS FUTURAS

ENSAMBLAJE:

1. Saque el contenido de la caja; el montaje de las mordazas, el subensamblaje inferior y la bolsa con piezas (Fig. 1).
2. Coloque el subensamblaje de las mordazas en el piso como se muestra en la Figura 2.
3. Alinee el subensamblaje inferior con el subensamblaje de las mordazas de la prensa hasta que los orificios indicados coincidan (Fig. 3). (NOTA: el montante está colocado dentro del soporte de la prensa como se muestra.) Inserte el tornillo a través del soporte de la prensa, el montante, el espaciador y la tuerca hexagonal como se muestra. Apriete de manera segura los tornillos y las tuercas. Hágalo en ambos lados de la unidad.
4. Alinee la barra de unión como se muestra en la figura 4. Inserte el perno a través de la barra de unión, el espaciador, el soporte de la prensa, la otra barra de unión y la tuerca hexagonal como se observa. Apriete los tornillos y las tuercas con firmeza. Hágalo en ambos lados de la unidad.
5. Retire y descarte el retén de plástico de la prensa (Fig. 5). Alineando el orificio en la manivela con el orificio del tornillo de la prensa, empuje la manivela por el extremo del tornillo (que sobresale por el frente del soporte de la mordaza de la prensa). Coloque el perno que se le suministra en los orificios alineados con la ayuda de un martillo. Repita este procedimiento para la instalación de la otra manivela (Fig. 5).
6. Complete el ensamblaje empujando las perillas de ajuste a presión en los orificios de las manivelas (Fig. 6).
7. **Para abrir la unidad: (Fig. 7)**
 - a) Coloque la mano a través de la abertura en la mordaza de la prensa (paso 1).
 - b) Levante la unidad a la posición recta.
 - c) Empuje la estructura baja hacia el lado opuesto a usted como se observa (paso 2).
 - d) Sujetando la mordaza de la prensa empuje hacia abajo como se muestra (paso 3) y la unidad se abrirá y se asegurará en la posición abierta como se muestra. La posición abierta asegurada se indica en los dos insertos de los diagramas.

Para cerrar la unidad: (Fig. 8)

- a) Coloque el pie en el descanso (paso 1).
- b) Sujete la mordaza frontal e incline la unidad hacia usted (paso 2).
- c) Coloque la mano por detrás de la mordaza frontal y oprima el asa de liberación de alambre hacia usted (paso 3) y levante (paso 4). Continúe hasta que la unidad esté plegada.

CARACTERÍSTICAS Y APLICACIONES:

Topes giratorios:

Los cuatro topes giratorios que se le suministran pueden utilizarse en cualesquiera de los orificios de las mordazas frontal y trasera. Los topes se usan para aumentar la capacidad de sujeción de su Workmate®

Información de Servicio

Black & Decker ofrece una red completa de centros de servicio propiedad de la compañía y franquiciados a través de toda Norteamérica. Todos los centros de servicio Black & Decker cuentan con personal capacitado para proporcionar el servicio a herramientas más eficiente y confiable. Siempre que necesite consejo técnico, reparaciones o partes de repuesto genuinas, comuníquese con el centro Black & Decker más cercano a usted. Para encontrar su centro de servicio local, consulte la sección amarilla bajo "Herramientas eléctricas", o llame al: **(55)5326-7100**

Garantía completa para uso doméstico por dos años

Black & Decker (U.S.) garantiza este producto por dos años completos contra cualquier falla originada materiales o mano de obra defectuosos. El producto defectuoso será reemplazado o reparado sin cargo alguno en cualquiera de las siguientes dos maneras: La primera, que resulta únicamente en cambios, es regresar el producto al vendedor al que se compró (en la suposición que es un distribuidor participante). Las devoluciones deberán hacerse dentro del tiempo estipulado por la política de cambios del distribuidor (usualmente de 30 a 90 días después de la venta). Se puede requerir prueba de compra. Por favor verifique con el vendedor las políticas específicas de devolución relacionadas a las devoluciones en tiempo posterior al estipulado para cambios.

La segunda opción es llevar o enviar el producto (con porte pagado) a los centros de servicio Black & Decker propios o autorizados, para que la reparemos o reemplacemos a nuestra opción. Se puede requerir prueba de compra. Los centros de servicio Black & Decker propios y autorizados están enlistados bajo "Herramientas eléctricas" en la sección amarilla del directorio telefónico.

Este producto no está diseñado para uso comercial.

BLACK & DECKER S.A. DE C.V.
BOSQUES DE CIDROS ACCESO
RADIATAS NO. 42
BOSQUES DE LAS LOMAS, 05120
MEXICO, D.F.
(55) 5326-7100

Para servicio y ventas consulte
"HERRAMIENTAS ELECTRICAS"
en la sección amarilla.

